

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA
July 21, 2013 **21 Lipca 2013**



*Mary
has
chosen
the
better
part*

© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

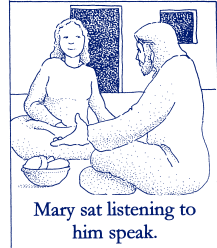
Confession before each Mass

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JULY 21, 2013



It is [Christ] whom we proclaim, admonishing everyone and teaching everyone with all wisdom, that we may present everyone perfect in Christ.

— Colossians 1:28b



LISTEN

The first reading tells of the “annunciation” of the birth of Isaac. It is profoundly mysterious, beginning with the appearance of the “three men.” This reading illustrates God’s active role in our history.

The second reading treats a universal experience—suffering. Paul sees suffering as the mark of discipleship. He finds joy in the suffering he endures because it is for the sake of the church. Through his preaching he hopes all people will come to accept Christ.

The Gospel paints a lovely picture of Jesus at rest among his friends. Luke has placed the incident right after the parable of the Good Samaritan. But lest “activism” be seen as the only path, we now hear Jesus’ call to sit quietly and listen to the word of God. We have to be like both of the sisters. Even in our harried and noisy world, there is an insistent call to sit back quietly and listen to Jesus.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

There’s a different pace to a summer Sunday, especially on those days when we dream of air conditioning and wave any available paper to stir the air. Yet we persist in gathering, even with so many breaks from the usual routines. We distance ourselves not only from routines, but from schedules and familiar well-worn paths. These are playful days and contemplative days. We see long-lost friends and visit almost-forgotten places. We have more leisure than any people before in the history of the world, and we need it because our lives are so care-worn and tiring. More of us walk barefoot and look up at the stars or dip our toes in the lake or sea, sing around campfires, read novels on the beach, and eat comfort food with our fingers. We see how beautiful life can be, and are more aware than usual of how God is always breaking in with signs of love.

In Genesis today, Abraham and Sarah practice hospitality to their visitors, who turn out to be God dropping in. During the summer months, God practices hospitality in return, inviting us into a season of celebration. Keeping Sunday holy is a good habit to cultivate in these days when our spirits are especially receptive to God’s deep desire for us to know divine love.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

JESUS VISITS MARTHA AND MARY.

Today’s gospel is the story of two sisters, Martha who is busy with the work of the Lord, and Mary who is more interested in knowing the Lord of the work. For Martha service comes first, for Mary relationship comes first. Like the missionary in our story, Martha must have been shocked to hear the Lord himself saying that it is relationship with him that comes first, for without it our service is meaningless.

There are people who see Martha in this story as the material girl and Mary as the spiritual one. The association of Martha with materialism is easier to make in the English language where the name Martha seems to rhyme with the word “matter.” But this way of thinking in terms of separation between spirit and matter does not belong to the gospel of Luke. Rather Luke presents Martha and Mary as two sisters who are both interested in the Lord, two women who both want to please the Lord. The difference between them is the manner in which they go about trying to please the Lord. Martha takes the way of service or working for the Lord. Mary takes the way of relationship or being with the Lord.

Mark tells us that when Jesus called the apostles to follow him, he called them for a dual purpose: “to be with him, and to be sent out to proclaim the message” (Mark 3:14). The need, on the one hand, to be with the Lord, to know him, to fellowship with him and be nourished by his word and, on the other hand, to do the Lord’s work, to serve the Lord in others, to proclaim his message of love in word and deed, brings us to a conflict. Which one comes first? How much of my time should I devote to being with the Lord, to prayer and listening to God’s word, and how much time to doing the work of the Lord? In spite of the urgent need to throw ourselves into the work of the Lord, it is only logical to say that my relationship with the Lord of the work comes before my involvement with the work of the Lord.

The point of the story of Jesus with Mary and Martha is not to invite us to choose between being a Martha or a Mary. The true disciple needs to be both Martha and Mary. The point of the story is to challenge our priorities so that we come to see that fellowship with the Lord, being with the Lord and hearing his word should always precede the work we do for the Lord. Do we have a program of daily fellowship with the Lord? Many people fulfill this by assisting daily in the Eucharist where they can also hear the word of God. Others schedule a holy hour or quiet time when they can pray and read the word of God.

Whatever way we fulfill this need, today’s gospel invites all Christians first to be a Mary who sits with devotion at the Lord’s feet listening his word, and then also to be a Martha who throws herself with energy into the business of serving the Lord.

Fr Munachi E. Ezeogu, cssp

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 16 Niedziela Roku, Zwykła
Czytania: Rdz. 18:1-10; Kol. 1:24-28; Łk. 10:38-42

Obrała najlepszą cząstkę, której nie będzie pozbawiona...

Jezus w czasie swojej apostołskiej podróży zatrzymuje się w domu Marii i Marty. Przyjęcie u sióstr świadczy nie tylko o ich gościnności i gotowości służenia Mu swoimi możliwościami materialnymi, może wyrażać również gotowość przyjęcia Jego duchowego posłannictwa.

Ewangelista przedstawia nam dwie postawy: Maria siedzi u stóp Jezusa zasłuchana w Jego słowa, Marta natomiast krząta się wokół wielu posług gościnności. Każda ze sióstr reprezentuje swoją postawą, zachowaniem, sposobem bycia odmienną, a zarazem bogactwo ludzkich zachowań wobec przyjaźni, służby, pracy i modlitwy. W związku z tym nasuwa się pytanie: Co ważniejsze - ciało czy dusza? Praca czy modlitwa? Chrystus pochwalił Marię, że *obrała najlepszą cząstkę, której nie będzie pozbawiona*. Czy znaczy to, że mamy zapatrzyć się tylko w niebo i zapomnieć o ziemi, o życiu codziennym i sprawach doczesnych?

Nasza ludzka natura składa się nie tylko z duszy, ale i z ciała. Przeznaczeni jesteśmy do życia wiecznego, ale "skazani" jesteśmy na życie doczesne również na ziemi. Jedno i drugie pochodzi od Boga.

Musi być jednak zachowana równowaga i hierarchia wartości. Podobnie jak życie przewyżcza doczesne, niebo ziemię, dusza ciało, tak też musi istnieć różnica w naszej postawie i ustosunkowaniu się do jednych i drugich spraw. Nie chodzi tu o ilość spędzonych godzin, ilość takich czy innych czynów dla spraw Bożych i doczesnych. Bo można godzinami klęczeć i nie modlić się, a można pracować i autentycznie się modlić.

Ważne jest wyżywienie i utrzymanie rodziny, ale ważniejsze jest wychowanie.

Ważniejsze w wychowaniu jest dawanie miłości niż zapewnienie przyjemności.

Ważne jest zdrowie ciała, ale ważniejsze zdrowie duszy.

Ważne jest wszystko, ale najważniejszy jest Bóg i dusza.

Cóż bowiem za korzyść odniesie człowiek, choćby cały świat zyskał, a na swej duszy szkodę poniósł? (Mat. 16:26).

PRAWY ZAMIESZKA W DOMU TWOIM, PANIE

Kto zamieszka na Twej górze świętej?

Ten, kto postępuje nienagannie, działa sprawiedliwie
i mówi prawdę w swym sercu,

któ swym językiem oszczerstw nie głosi.

Kto nie czyni bliźniemu nic złego,
nie ubliża swoim sąsiadom.

Kto tak postępuje, nigdy się nie zachwieje.

Psalm 15, z Liturgii Niedzieli

**SERDECZNIE WITAMY
KS. PROFESORA
STANISŁAWA
URBAŃSKIEGO**

który przybył do nas z Polski
by "*odpocząć nieco*",
oraz by pokrzepić i wzbogacić
nasze dusze swą posługą
kapłańską.

Życzymy miłego pobytu,
dobrego wypoczynku
i owocnej pracy wśród
kalifornijskich owieczek.

Witamy!

**GRATULUJEMY 40-go JUBILEUSZU KAPŁAŃSTWA**

Zapraszamy wszystkich parafian na towarzyskie spotkanie z naszym dostojnym gościem z okazji jego jubileuszu **11-go sierpnia 2013r.** po mszy św.

Informacje: Alina Piestrzeniewicz: (714) 881-5090
Lila Ciecek: (714) 544-2458
Teresa Wyszomirska (714) 998-1428
Maria Romańska (714) 998-7597

MARTA I MARIA...

"Marto, Marto, troszczysz się i niepokoisz o zbyt wiele, a potrzeba mało albo tylko jednego" - Jezus miał na myśli niewątpliwie to, co robiła jej siostra Maria - słuchanie.

Jezus oczekuje, że stać nas na zaprzestanie czasem swojej krzątaniny. Choćby na chwilę. Oczekuje, że stać nas, żeby choć na chwilę zapomnieć o naszych czynnościach, przestać się krzątać, przysiąc i, nic nie robiąc jedynie słuchać. Odłóżmy więc, choć na chwilę, wszystkie pilne prace i w ciszy posłuchajmy, co chce nam powiedzieć Bóg, i radujmy się Jego obietnicą pokoju i miłości.

"Image"

GOŚĆ W DOM, BÓG W DOM...

W okresie wakacyjnym, kiedy mamy więcej czasu i okazji do relaksu, często myśli nasze wybiegają do bliskich sercu, do przyjaciół, sąsiadów. Pragniemy spotkań, wspólnych przeżyć, wymiany myśli, uścisku, gościnności. Witamy innych w progu naszego domu...

Kim ja jednak jestem? Czy ewangeliczną Marią i Martą? Czy Sarą i Abrahamem ze Starego Testamentu? Czy z radością przyjmuję, a także słucham? Czy moją chrześcijańską (i polską) gościnnością obejmuję tylko tych, których dobrze znam, prominentów, tych miłych i z dobrymi adresami? Czy progi mojego domu i moje ramiona są taksamo szeroko otwarte dla tych mniej ważnych, tych bez wizytówek, mniej ciekawych, samotnych - tych, którzy może bardziej sobie cenią moją gościnność, i bardziej pragną życzliwości i dobrego słowa.

Gość w dom, Bóg w dom !

„Niedziela”



NA ROK WIARY MODLITWA

Boże w Trójcy Świętej Jedyny pomóż naszą wiarę i pozwól byśmy bardziej Cię poznali i pokochali. Panie Jezu, pomóż nam zrozumieć, że odejście od Boga rodzi wielki smutek i gorycz. Pomóż nam uświadomić sobie, że o własnych siłach nie możemy naprawić zła, jakie przez grzech wyrządzamy sobie samym i całej społeczności.

Pomóż nam zrozumieć, że musimy wzbudzić w sobie zbawienne akty pokory. Niech wypełnią one nasze serca i przemienią je na wzór Serca Twego, który jesteś cichy i pokorny. Niech nasze uniżenie będzie drogą dla Twego wywyższenia, zgodnie ze słowami św. Jana, który nauczał: *"Potrzeba, by On wzrastał, a ja się umniejszał"*.

„Rycerz Niepokalanej”

UKRYTY SKARB

Dlaczego tak zapamiętane uganiamy się za bogactwem i chwałą, które w oczach Boga są co najwyżej nic nie znaczącymi drobiazgami, a z takim ociąganiem sięgamy po jedynie drogocenny skarb, chociaż wiemy, gdzie jest ukryty?

Tylko w głębokościach duszy człowieka znajduje się prawdziwy skarb.

Kulneweg, "Image"

URLOP - ZNALEŹ SPOKÓJ

Pośpiech, wrzawa, rwetes, nerwowa krzątanina. Jesteśmy wyczerpani, zgubieni. Urlop dla każdego jest takim właściwym czsem, że odnajdzie siebie i spokój. Pozostawić za sobą cały pośpiech związany z pracą, uwolnić się od nacisku terminów i obowiązków. Ciszyć się wolnością, gromadzić wewnętrzne i zewnętrzne siły.

Urlop dla każdego jest czasem by wszystko uładzić i zrobić miejsce na piękno i to co prawdziwie karmi - miejsce, w którym wzrasta wdzięczność, radość z istnienia i przede wszystkim radość z Boga życia.

„Image”



19-te DOROCZNE OGNISKO NA PLAŻY !

Sobota 3-go sierpnia, 2013r. Huntington Beach

Jak nas znaleźć: białe i czerwone baloniki!

Prosimy o zaopatrzenie się we własny prowiant.

Dobre humory i gitary mile widziane!

Gwarantujemy przyjemnie spędzony dzień i wieczór!

Dojazd: 405 Fwy South or North, exit Brookhurst Str.

South. Minąć Pacific Coast Hwy. Wjazd na plażę.

Organizatorzy: **PNA Grupa "Piast"**

informacji udzielają: Marlana: (714) 557-1930,

Grzegorz: (714) 774-2775, Basia: (714) 435-4034.

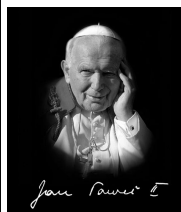
ZAPRASZAMY!!!

Pray for

Marilu Aarenson
Anna Banach
Linda Beck
Fran Cabitor
Kazimiera Chilecka
Kathy Cruz
Krystyna Dawlud
Maria Dadlez
Mieczysław Dutkowski
Karen Delaney
Eva Estrada
Beatrice Halphide
Stasia Horaczko
Jadwiga Inglis
Joanne Jorgensen
Joanna Koenig

Frances Kowalski
Krystyna Kruk
Helen P. Kuzlik
Bernard Murphy
Claire McMinn
Gloria Norton
Mary Laning
Ryszard Nowak
Małgorzata Piwko
Henryk Polny
Iracema Galvani Quinete
Czesław Rybicki
Gloria Shkoler
Maria Smoliński
Czesław Turek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



OCZEKIWANIE NA KANONIZACJĘ JANA PAWŁA II

Czas oczekiwania na kanonizację Jana Pawła II nie powinien być "pusty". Trzeba go wypełnić jeszcze lepszym poznaniem życia tego świętego, oraz zgłębianiem nauczania Papieża.

To szczególny czas, darowany nam przez Boga, w którym możemy - każdy na swój sposób - naśladować to niezwykle życie Papieża Polaka.

Kard. Amato, prefekt do spraw kanonizacyjnych

MOJA ODPOWIEDŹ ?

Nie patrz - mówi wygodą.

Spójrz - mówi miłością.

Nie wtrącaj się - mówi bojaźnią.

Wtrąć się - mówi odwagą.

To nie twoja sprawa - mówi tchórzostwo.

To twoja i moja sprawa - mówi Jezus.

"Image"

CZŁOWIEK NA KSIĘŻYCU

Kto jeszcze dzisiaj o tym pamięta? O spacerze po księżycu? Pierwszy spacer po księżycu odbył się 20 lipca 1969 roku. Astronauta Neil Armstrong wyszedł z lądowika i postawił po raz pierwszy stopę na księżycu i powiedział: "To jest mały krok człowieka, ale wielki krok ludzkości".

Warto dzisiaj pomyśleć, jak malutką drobiną jest nasza ziemia w ogromnym wszechświecie stworzonym przez Boga. Czy to nie cudowne wiedzieć, że Bóg, który stworzył księżyc i gwiazdy, galaktyki, stworzył też mnie - i zna mnie, i kocha mnie?

„Niedziela”

Mass Intentions

Sat 07/20 4:00 pm +Nicolas Andrizzi from Rick & Patty Kobzi
 Sun 07/21 9:00 am +Edward Malinski from Wife & Family
 10:30 am +Czesława i +Ludwik Czura od Rodziny
 Sat 07/27 4:00 pm +Bernie Tresp from Rick & Patty Kobzi
 Sun 07/28 9:00 am +Henry Shields from Mr. & Mrs. Philip Harford
 10:30 am **MSZA GRUPOWA**

1. +Stanisław Kruk w 2-gą Rocznicę Śmierci od Żony Krystyny
2. +Maria i Zbyszek Junyszek od Rodziny Marek
3. Kyle Munson od Kasi z Rodziną
4. +Lucy i +Henryk Antonienko od Barbary i Aleksandra Biały
5. +Mieczysław Bubienko od Przyjaciół
6. Za Sp. Dusze z Rodzin Kwiatkowskich, Wyszomirskich, Bojanków, Chrustów, Ryszkowskich i za dusze zapomniane od Teresy Wyszomirskiej z Rodziną
7. +Stefan Barr w 10 Rocznicę Śmierci od Żony z Rodziną
8. +Ks. Józef Karp od Lili Ciecek
9. +Teresa i +Andrzej Świerczyńscy od Lili Ciecek z Rodziną

Fri 08/02 **FIRST FRIDAY** 8:30 am & 7:30 pm

Sat 08/03 4:00 pm +Paulene Bollman from Rick & Patty Kobzi
 Sun 08/04 9:00 am +Cesar Diaz from Mine Conkle
 10:30 am +Mieczysław Bubiako w Rocznicę Śmierci od Żony i Córki
 Sat 08/10 4:00 pm +Marion Abruaitis from Alex
 Sun 08/11 9:00 am +June Kapinos from Connolly Knapp Family
 +Katherine Kramer from her Family and Friends
 10:30 am +Marian Szymanski, +Adam, +Marian Salamacha od Rodziny Dolewskich
 Sat 08/17 4:00 pm +Randy Pyle from Mar
 Sun 08/18 9:00 am +Jim Doud and +Robert Kowalski from JoAnn and Family
 10:30 am +Bolesław Kwiatkowski od Córki z Rodziną
 Za szczęśliwą operację Mari



26TH ANNUAL "STEAK FRY"

Please reserve the date of Saturday **August 17**. The Knights of Columbus Council 9599 and Kolbe Charities are having their 26th annual "Steak Fry" with all proceeds going to charity. For a small donation of **\$20**, you will get a great steak dinner with all the trimmings, raffles for door prizes, and country western music to dance to by a great country western band.

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
07/13/2013 4:00 PM	2247.00	271.00
07/14/2013 7:00 AM	458.00	
07/14/2013 9:00 AM	1,111.00	145.00
07/14/2013 10:30 AM	713.00	135.00

MASS OFFERINGS - \$95, MAIL DONATIONS - \$130, RENT - REAL ESTATE - \$55, HALL RENTAL - \$200. The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."



"33ND ANNUAL POLISH AMERICAN DAY"



The Polish National Alliance - Orange County Lodge #3193, an ethnic fraternal organization will be hosting their 33rd Annual Polish American Day on **Sunday August 4, 2013** here at the Pope John Paul II Polish Center. The event will begin with Holy Mass in Polish at 10:30 AM, followed by dancing and entertainment from **2:00 pm until 6:00 pm**. Doors will open at 1:00 pm to the Center Hall. **Bob Patocka Orchestra** one of California's finest polka bands will provide music. Various booths including Kozłowski Farms from Sonoma County and POLAM Federal Credit Union will be featured. Authentic polish food "the best outside of Poland" will be available throughout the day prepared by Teresa Turek Catering. *Donation to the Festival is \$8.00 for adults, senior's \$7.00 children-5 to 12- \$3.00, and children under 5 free with adult admission.* This event is one of the biggest gatherings of Polish Americans in the West. Come meet your friends and make some new ones. Additional Information – Tony Nowak 951 808-9580, Jean Carter 951-277-4294, Tony Krawczak 714 815-0141 or Patty Kobzi 714-998-8222. www.pna-znp.org/content/events/events

DOROCZNY DZIEŃ POLSKO AMERYKAŃSKI

Niedziela 4 sierpnia, 2pp – 6pp

w Polskim Centrum im. Jana Pawła II w Yorba Linda

Sponsorzy: ZNP Lodge 3193

Zabawa Taneczna - **Bob Patoka Orkiestra**
 Polskie posiłki - Teresa Turek Catering.

FORGIVENESS

To forgive is to set a prisoner free
 and to discover that the prisoner is *me*.

—Anonymous



The members of the Pope John Paul II Polish Center extend our deepest sympathy to the families of **+Robert Kowalski** who recently passed away. Our thoughts and prayers are with the family during this time of bereavement.

Lord, remember those who have died and have gone before us marked with the sign of faith. May God grant them eternal rest and peace and consolation to their families!

Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com